

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, Poland

tel. (+48) 32 43 43 110, www.orno.pl

NIP: 6351831853, REGON: 243244254

OR-GB-460, OR-GB-460(GS)**(PL) Bezprzewodowe gniazda MINI sterowane pilotem****(EN) MINI wireless sockets with remote control****(DE) MINI Funksteckdosenschalter Set mit Fernbedienung****(PL) WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Samodzielny montaż i uruchomienie urządzenia są możliwe pod warunkiem posiadania przez montażystę podstawowej wiedzy z zakresu elektryki i używania odpowiednich narzędzi. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzebrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony support.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/ interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
3. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnętrznego i zewnętrznego.
7. Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku w środowisku suchym.
8. Produkt przeznaczony jest do użytku w ramach maksymalnych wartości obciążenia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII

Przy instalacji nowej baterii pamiętaj o jej biegunowości +/-.

Stosuj baterie takiego samego typu, jakie są rekomendowane do stosowania w tym urządzeniu.

Nie mieszaj baterii zużytych z nowymi, baterii o różnym składzie lub innych producentów w celu zapobiegania potencjalnym nieszczelnościom.

Nie wyrzucaj zużytej baterii do śmietnika, lecz do specjalnych pojemników na zużyte baterie.

Aby uzyskać porady na temat recyklingu, proszę skontaktować się z lokalnym organem.

Nie ładuj baterii nieprzeznaczonych do ładowania (niebędącej akumulatorem).

Nie zwieraj zacisków zasilających.

Nigdy nie podgrzewaj, nie odkształcaj baterii ani nie wystawiaj jej na bezpośrednie działanie źródeł ciepła, takich jak nadmierne nasłonecznienie, grzejnik, ogień.

Niebezpieczeństwo wybuchu! Bateria nie może być demontowana, wrzucana do ognia lub zwierana.

Wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie używasz go przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia ze względu na możliwe wycieki.

Trzymaj baterie poza zasięgiem dzieci.

Wyczerpaną baterię należy bezzwłocznie wyjąć z urządzenia.

Rozładowana bateria może wyciekać, powodując uszkodzenia urządzenia.

W razie kontaktu rąk z kwasem z baterii, oplucz ręce pod bieżącą wodą.

W przypadku dostania się do oczu, skontaktuj się z lekarzem.

Kwas zawarty w baterii może powodować podrażnienie lub oparzenie.

Połknięcie baterii może być śmiertelne! Trzymaj baterię z dala od dzieci i zwierząt.

(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE!

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. Installation and commissioning of the equipment by the customer are possible if the installer has basic knowledge of electrical systems and the use of proper tools. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl. Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Do not use the device against its intended use.
2. Disconnect the power supply before any activities on the product.
3. Do not immerse the device in water or other liquids.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. The device is suitable for indoor and outdoor use.
7. The device is fit to be operated only in a dry environment.
8. The device is designed to operate with its maximum load ranges.

BATTERY PRECAUTIONS

Check the correct polarity +/- when installing the batteries.

Use the battery type recommended for this product.

Do not install new batteries with the used ones, batteries which vary in chemical composition or batteries which vary in manufacturer or brand, to prevent battery acid leaks.

Do not discard spent batteries with household waste, discard to special battery collection containers.

Consult your local authorities to learn more about recycling options.

Do not recharge non-rechargeable batteries.

Do not short-circuit the battery terminals.

Never deform the batteries or expose them to direct heat sources, such as direct sunlight, radiators or fire.

Explosion hazard! Do not disassemble, short-circuit or discard the batteries in fire.

Remove the battery from the product before prolonged storage to prevent potential damage from battery acid leaks.

Keep batteries out of the reach of children.

Immediately remove the battery from the product when spent.

Discharged batteries may leak and damage the product.

If you touch battery acid with your hands, rinse them under running water.

In case of eye contact with battery acid, seek medical attention. The battery acid may cause irritation or chemical burns.

Swallowing a battery can be fatal! Keep the batteries away from children and pets. If you swallow a battery, immediately seek medical attention.

(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG!

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für die Zukünftige Inanspruchnahme bewahren. Selbstständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falschem Gebrauch des Gerätes folgen können. Die Selbstmontage und Inbetriebnahme sind möglich, sofern der Monteur über elektrische Grundkenntnisse verfügt und die entsprechenden Werkzeuge verwendet. In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produkts und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter der Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor. Zusätzliche Informationen zum Thema der Produkte der Marke ORNO finden Sie auf der Internetseite www.orno.pl. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichteinhaltung der Empfehlungen, die in dieser Bedienungsanleitung zu finden sind. Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen am Handbuch vorzunehmen - die aktuelle Version können Sie unter support.orno.pl heruntergeladen. Alle Übersetzungs- und Interpretationsrechte sowie Urheberrechte an diesem Handbuch sind vorbehalten.

1. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anweisung beschriebenen Zwecken
2. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
3. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
4. Nutzen Sie die Anlage nicht, wenn ihre Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Das Gerät ist für den Innen- und Außeneinsatz geeignet.
7. Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Anwendung in einer trockenen Umgebung.
8. Das Produkt ist für Anwendung im Rahmen der maximalen Belastungswerte geeignet.

VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR BATTERIEN

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität +/-.

Verwenden Sie Batterien desselben Typen, die für die Verwendung in diesem Gerät empfohlen werden.

Mischen Sie gebrauchte Batterien nicht mit neuen Batterien, Batterien unterschiedlicher Zusammensetzung oder von anderen Herstellern, um potenzielle Ausläufe zu vermeiden.

Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie nicht im Hausmüll, sondern in speziellen Behältern für Altbatterien.

Für Ratschläge zum Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde.

Laden Sie keine nicht-wiederaufladbare Batterie.

Schließen Sie die Stromversorgungsanschlüsse nicht kurz.

Setzen Sie die Batterien niemals direkten Wärmequellen wie übermäßigem Sonnenlicht, Heizkörpern oder Feuer aus.

Erhitzen oder verformen Sie die Batterien niemals und setzen Sie sie niemals Hitze aus.

Explosionsgefahr! Die Batterie darf nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.

Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzen, um Schäden durch mögliche Ausläufe zu vermeiden.

Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entfernen Sie die verbrauchte Batterie sofort aus dem Gerät.

Eine entladene Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.

Bei Kontakt der Hände mit Batteriesäure Hände unter fließendem Wasser abspülen.

Bei Augenkontakt mit Batteriesäure einen Arzt kontaktieren. Die Batteriesäure kann Reizungen oder chemische Verätzungen verursachen.

Das Verschlucken von Batterien kann tödlich sein! Halten Sie die Batterie von Kindern und Haustieren fern. Sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen, wenn Sie die Batterie verschlucken.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

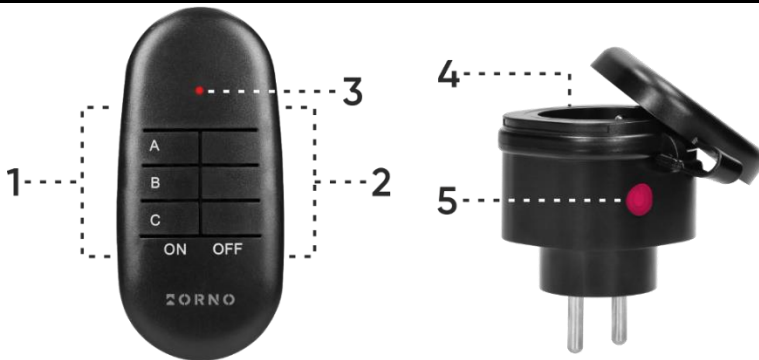
Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mit anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zamieszczono w poniższej instrukcji.

Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.

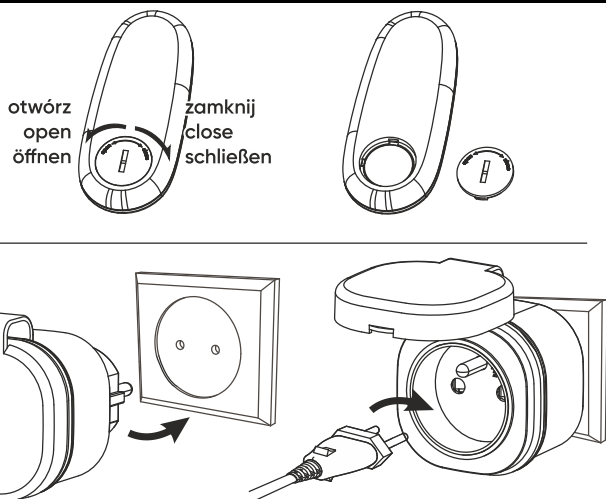
Verbrauchte Batterien und/oder Akkus sollten als separate Abfallstücke behandelt und in einen getrennten Behälter hingelegt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkus sind an der Sammelstelle für gebrauchte Batterien und Akkus abzugeben. Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie von den örtlichen Behörden oder Verkäufern dieser Art von Geräten. Gebrauchte Geräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die neu gekaufte Ausrüstung desselben Typs. Das Produkt ist mit einem tragbaren Akku ausgestattet. Die Montage und Demontage der Batterie ist in der folgenden Bedienungsanleitung beschrieben.

BUDOWA/ CONSTRUCTION/ AUFBAU



1. Przyciski ON (włącz)
 2. Przyciski OFF (wyłącz)
 3. Dioda sygnalizacyjna LED pilota
 4. Gniazdo podłączenia urządzenia
 5. Przycisk logowania oraz dioda sygnalizacyjna LED gniazda
1. ON buttons
 2. OFF buttons
 3. Remote control LED indicator diode
 4. Socket to connect the device
 5. Login button and socket LED indicator diode
1. ON-Tasten (einschalten)
 2. OFF-Tasten
 3. LED-Kontrollleuchte für die Fernbedienung
 4. Anschlussbuchse für das Gerät
 5. Login-Taste und Buchse LED-Kontrollleuchte

INSTALACJA/ INSTALLATION /MONTAGE

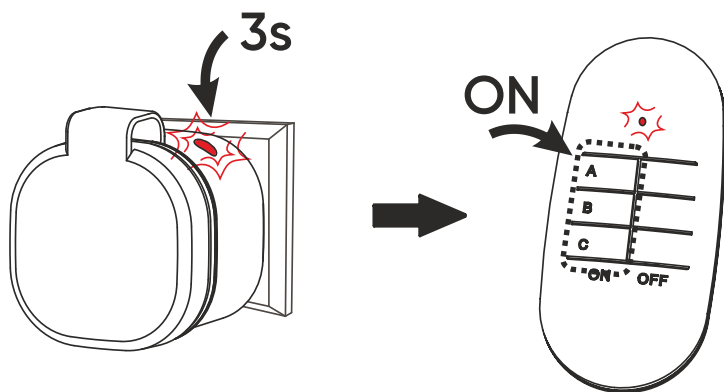


1. Zainstaluj baterie w pilocie według schematu obok. Pamiętaj o odpowiedniej polaryzacji baterii. Naciśnij na pilocie jeden wybrany przycisk, zaświecenie się diody sygnalizacyjnej na gnieździe będzie oznaczało, że w pilocie zainstalowano poprawnie baterię.
2. Włóż do kontaktu gniazdo (odbiornik), które ma być połączone z pilotem.
3. Włóż do wtyczki gniazda urządzenie, którym chcesz sterować.

1. Install the batteries in the remote control as shown in the scheme opposite. Remember with the correct battery polarity. Press one selected button on the remote control, the indicator light on the socket will indicate that the battery is properly installed.
2. Insert the receiver to the power socket.
3. Plug the device which you want to control into the receiver socket.

1. Legen Sie die Batterien wie in der Abbildung gezeigt in die Fernbedienung ein. Denken Sie an die richtige Polarisierung der Batterie. Drücken Sie eine ausgewählte Taste auf der Fernbedienung. Die LED an der Buchse leuchtet auf und zeigt an, dass der Akku richtig in die Fernbedienung eingesetzt wurde.
2. Stecken Sie die Buchse (Empfänger), die Sie an die Fernbedienung anschließen möchten.
3. Stecken Sie das Gerät, das Sie steuern möchten, in den Buchsenstecker.

LOGOWANIE/ LOGIN/ LOGGEN

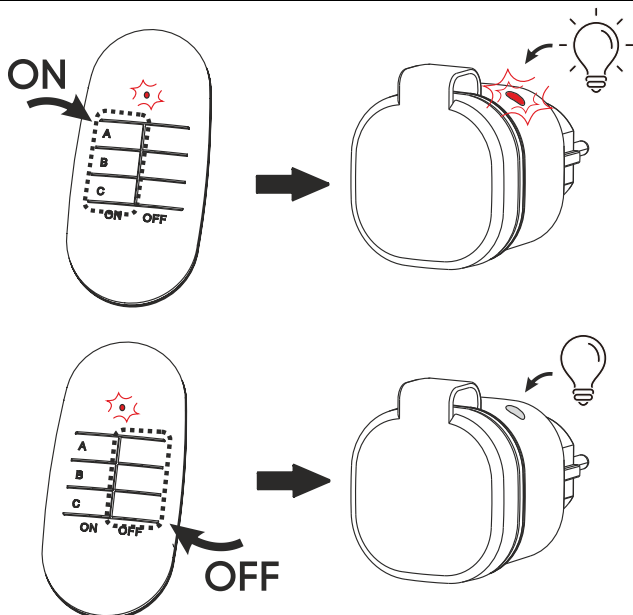


1. Naciśnij i przytrzymaj przez ok 3 sek. (nie dłużej niż 6 sek.) przycisk logowania na gnieździe, aby włączyć funkcję logowania. Dioda LED (na gnieździe) zacznie migać. Następnie naciśnij wybrany z przycisków ON (A, B, C) po lewej stronie pilota, dioda sygnalizacyjna zaświeci stale. Oznacza to poprawne zalogowanie odbiornika.
2. By zalogować kolejne gniazda powtórz czynności z pkt. 1 wybierając inny przycisk na pilocie z lewej strony.
3. Naciśnij na pilocie po prawej odpowiedni przycisk OFF, aby wyłączyć zalogowane z danym kanałem gniazdo. Dioda LED na gnieździe zgaśnie.

1. Press and hold for about 3 seconds (no longer than 6 sec.) to activate the login button on the socket outlet. The LED (on the socket outlet) will start flashing. Then press the ON button (A, B, C) on the left side of the remote control, the indicator light will light up constantly. This indicates that the receiver is correctly logged in.
2. To login next sockets, repeat the steps from point 1 by selecting another button on the left side of remote control.
3. Press the appropriate OFF button on the right of remote control to disable the socket logged in with this channel. The LED on the socket will go out.

1. Halten Sie ca. 3 Sekunden lang gedrückt. (nicht länger als 6 Sekunden) Login-Taste am Sockel, um die Login-Funktion zu aktivieren. Die LED beginnt zu blinken. Drücken Sie dann die EIN / AUS-Taste (A, B, C) auf der linken Seite der Fernbedienung. Die Signaldiode leuchtet konstant. Dies bedeutet, dass der Empfänger korrekt angemeldet ist.
2. Um weitere Slots zu protokollieren, wiederholen Sie die Schritte von 1 durch Auswahl einer anderen Taste auf der Fernbedienung links.
3. Drücken Sie die entsprechende AUS-Taste auf der Fernbedienung nach rechts, um die angemeldete Buchse zu deaktivieren. Die LED an der Steckdose erlischt.

OBSŁUGA/ OPERATION/ BEDIENUNG

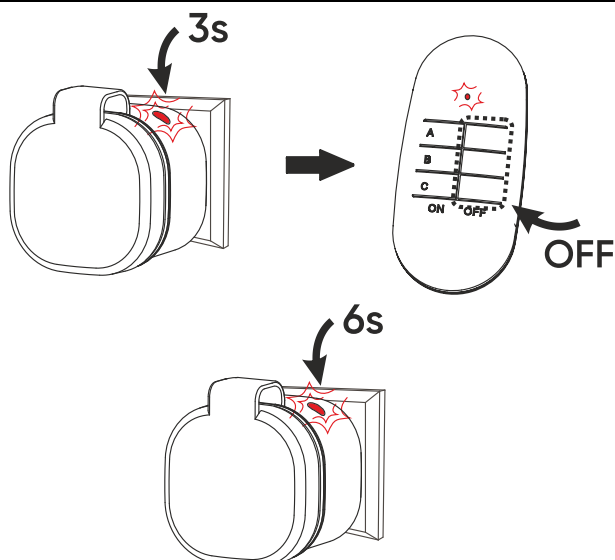


1. Zestaw zawiera 2 gniazda sterowane pilotem. Do każdego z gniazd można przypisać jeden przycisk (A, B, C) na pilocie co będzie odpowiadało jednemu, podłączonemu do gniazda urządzeniu. Za pomocą pilota można sterować (włączać i wyłączać) urządzeniem podłączonym bezpośrednio do gniazda.
2. Jeden odbiornik obsługuje do 4 nadajników.

1. The set includes 2 remote control sockets. You can assign one button (A, B, C) on the remote control to each of the sockets, which will correspond to one device connected to the socket. You can use the remote control to operate (turn on and off) a device directly connected to the socket
2. One receiver supports up to 4 transmitters.

1. Das Set enthält 2 ferngesteuerte Steckdosen. Jeder Buchse der Fernbedienung kann eine Taste (A, B, C) zugewiesen werden, die einem an der Buchse angeschlossenen Gerät entspricht. Mit der Fernbedienung können Sie ein Gerät direkt an die Steckdose anschließen (ein- und ausschalten).
2. Ein Empfänger unterstützt bis zu 4 Sender.

WYLOGOWANIE/ LOGOUT/ AUSLOGGEN



1. Naciśnij i przytrzymaj przez ok 3 sek. (nie dłużej niż 6 sek.) przycisk logowania na gnieździe, aby włączyć funkcję logowania. Następnie naciśnij wybrany z przycisków OFF (A, B, C) po prawej stronie pilota, dioda sygnalizacyjna mrugnie i zgaśnie. Oznacza to poprawne wylogowanie odbiornika.
2. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku logowania przez dłużej niż 6 sek. spowoduje wylogowanie wszystkich zalogowanych odbiorników.

1. Press and hold for about 3 seconds (no longer than 6 sec.) to activate the login button on the socket outlet. Then press the OFF button (A, B, C) on the right side of the remote control, the indicator light will blink and go out. This means that the receiver will log off correctly.
2. Pressing and holding the login button for more than 6 seconds will logout all logged receivers.

1. Halten Sie ungefähr 3 Sekunden lang gedrückt (nicht länger als 6 Sekunden) Login-Taste am Sockel, um die Login-Funktion zu aktivieren. Drücken Sie dann die Taste OFF (A, B, C) auf der rechten Seite der Fernbedienung. Die Signaldiode blinkt und erlischt. Das bedeutet, dass der Empfänger korrekt abgemeldet ist.
2. Halten Sie die Login-Taste länger als 6 Sekunden gedrückt. Alle angemeldeten Empfänger werden abgemeldet.

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN

Zasilanie	Power source	Versorgungsspannung	odbiornik/ receiver/ Empfänger: AC230V, 50Hz pilot (nadajnik)/ remote control (transmitter)/ Fernbedienung (Sender): 1xCR2032 (w zestawie/ included/ enthalten)	
Częstotliwość	Frequency	Frequenz	433MHz	
Maksymalna moc częstotliwości radiowej nadajnika	Maximum radio frequency power of the transmitter	Maximale Funkfrequenzleistung des Senders	<10mW	
Maks. obciążenie	Max. load	Max. Belastung	3680W	
Pobór prądu w stanie spoczynku	Power consumption during standby	Stromverbrauch im Standby-Modus	0,5W	
Stopień ochrony IP	Protection level IP	Schutzart IP	IP44	
Zasięg	Range	Reichweite im Freifeld	<30m (w terenie otwartym/ in open area/ im offenen Gelände)	
Ilość kanałów	Number of channels	Anzahl der Kanäle	3	
Wymiary gniazda	Dimensions of socket	Sockelabmessungen	55 x 55 x 80mm	
Wymiary pilota	Dimensions of remote control	Pilotmaße	80,5 x 38 x 13mm	
Waga gniazda netto	Net weight of socket	Nettogewicht der Steckdose	0,09 kg	
Waga pilota netto	Net weight of remote control	Nettopilotgewicht	0,02 kg	
Temperatura pracy	Working temperature	Betriebstemperatur	0°C ~ +35°C	
Typ gniazda	Type of socket	Typ des Sockets	OR-GB-460	francuskie (typ E)/ French (type E)/ französisch (Typ E)
			OR-GB-460(GS)	Schuko (typ/ type/ Typ F)

(PL) Bezprzewodowe gniazda MINI sterowane pilotem

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Urządzenie przeznaczone jest do bezprzewodowego sterowania (WŁĄCZANIA/WYŁĄCZANIA) urządzeń elektrycznych wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń (lampy, wentylatory, oświetlenie zewnętrzne, reklamy, zraszacze, instalacje w oczkach wodnych, zewnętrzne rolety elektryczne itp.) znajdujących się w trudno dostępnych miejscach, za pomocą pilota (nadajnika). Odbiornik podłączany jest w łatwy sposób pomiędzy gniazdo zasilania, a wtyczkę zasilającą sterowanego urządzenia. Dzięki łączności radiowej działa w terenie otwartym do 30 m. Urządzenie nie współpracuje z ORNO Smart Living.

CHARAKTERYSTYKA

- Gniazda można włączać i wyłączać za pomocą pilota. „ON” oznacza włącz, „OFF” oznacza wyłączyć.
- Learning system – automatyczna konfiguracja gniazd i pilota.
- Stan pracy sygnalizuje kontrolka LED na odbiorniku. Naciśnięcie przycisku na pilocie sygnalizowane jest zaświeceniem jego kontrolki.
- Odległość pomiędzy gniazdami powinna być nie mniejsza niż 50 cm.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyścić przy odłączonym zasilaniu. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Montować z dala od źródeł ciepła. Produkt posiada bolec uziemiający.

Skrócona deklaracja zgodności

Omo-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego: OR-GB-460 Bezprzewodowe gniazda zewnętrzne MINI sterowane pilotem 2+1, IP44 są zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.orno.pl

(EN) MINI wireless sockets with remote control

INTENDED USE

This set of wireless sockets enables remote control (switching ON/OFF) of electrical devices used indoors and outdoors (such as: lamps, fans, outdoor lighting, sprinklers, commercial signboards, installation in water ponds, outdoor automatic blinds, etc.) which are situated in hard-to-reach places, through communication with a remote control unit (transmitter). The receiver is easily installed between a power socket and a power plug of the controlled device. Thanks to a radio transmission, this set operates within an open area range of up to 30 m. It is not compatible with ORNO Smart Living.

FEATURES

- Sockets can be switched ON and OFF with the use of a remote control.
- Learning system - automatic configuration of sockets and remote control.
- The operating status is indicated by an LED on the receiver. Pressing a button on the remote control is signalled by its light.
- The distance between sockets should not be less than 50 cm.

MAINTENANCE AND CLEANING

Before any maintenance make sure that the power has been switched off. The device should be cleaned with delicate and dry cloths only. Do not use chemical cleansers. Do not install the device close to any sources of heat. The product has an earthing pin.

Simplified declaration of conformity

Omo-Logistic Sp. z o.o. declares that the products: OR-GB-460 - MINI wireless outdoor sockets with remote control 2+1, IP44 are compatible with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.orno.pl

(DE) MINI Funksteckdosenschalter Set mit Fernbedienung

PRODUKTBESTIMMUNG

Das Gerät dient zur drahtlosen Steuerung (EIN/AUS) von elektrischen Geräten im Innen- und Außenbereich (Lampen, Ventilatoren, Außenbeleuchtung, Werbung, Sprinkleranlagen, Teichanlagen, elektrische Außenjalousien usw.), die sich an schwer zugänglichen Stellen befinden, mit Hilfe einer Fernbedienung (Sender). Der Empfänger wird einfach zwischen der Steckdose und dem Netzstecker des gesteuerten Geräts angeschlossen. Dank der Funkkommunikation arbeitet sie in offenem Land bis zu 30 m. Das Gerät ist nicht mit ORNO Smart Living kompatibel.

CHARAKTERISTIK

- Empfänger können mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden. „ON“ bedeutet Einschalten und „OFF“ bedeutet Ausschalten.
- Learning system - automatische Konfiguration von Steckdosen und Fernsteuerung.
- Der Betriebsstatus wird durch eine LED am Empfänger angezeigt. Das Drücken einer Taste auf der Fernbedienung wird durch ihr Licht signalisiert.
- Der Abstand zwischen den Empfängern sollte nicht kleiner als 50 cm sein.

WARTUNG UND REINIGUNG

Reinigen Sie bei ausgeschaltetem Strom. Nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Nicht in der Nähe von Wärmequellen installieren. Das Produkt verfügt über einen Erdungsstift.

Vereinfachte Konformitätserklärung

Omo-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass die Produkte: OR-GB-460 - MINI drahtlose Steckdosen für den Außenbereich mit Fernbedienung 2+1, IP44 mit der Richtlinie 2014/53/EU kompatibel sind. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.orno.pl